

研究生英语

ZIZHU XUEXI SHOUCE

21 世纪研究生英语综合教程 自主学习手册

研究生英语自主学习课题组



西北工业大学出版社

21世纪研究生英语综合教程 自主学习手册

研究生英语自主学习课题组 编

西北工业大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

21 世纪研究生英语综合教程自主学习手册/研究生英语自主学习课题组编. —西安:西北工业大学出版社, 2005. 10

ISBN 7-5612-2002-2

I. 2… II. 研… III. 英语 — 研究生 — 教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 103628 号

出版发行: 西北工业大学出版社

通信地址: 西安市友谊西路 127 号 邮编: 710072

电 话: (029) 88493844 88491757

网 址: www.nwpup.com

印 刷 者: 陕西向阳印务有限公司

开 本: 787 mm×960 mm 1/16

印 张: 13

字 数: 279 千字

版 次: 2005 年 10 月第 1 版 2005 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 18.00 元



前言

“21 世纪研究生英语”系列教材是目前我国国内研究生英语教材中的最新版本(杜瑞清主编,西安交通大学出版社,2005 年 7 月版)。这套系列教材充满着新时代的气息,具有一定的创新性。它运用最新的语言教学和学习理念,系统、全面地体现了 21 世纪对研究生英语水平的需求,是一部研究生自主学习英语和研究生英语课堂教学的好教材。为了便于研究生自主学习和广大教师教学,我们组织编写了这本《21 世纪研究生英语综合教程自主学习手册》。

本书共分两大部分,内容包括《21 世纪研究生英语综合教程》1、2 册相关内容共 24 个单元。每个单元包括课文 A 和课文 B。课文 A 有课文参考译文和练习答案解析两个部分,主要帮助研究生正确理解课文内容,吸收课文中的语言文化知识并解答练习中遇到的疑难问题。课文 B 中,对课文后的问题进行了详细解答,帮助研究生深入地理解和掌握课文中所传递的信息,提高研究生的阅读理解力。

本书是《21 世纪研究生英语综合教程》的学习指导书,主要目的是解决研究生在学习过程中遇到的困难和问题,以帮助其更好地学习和掌握教材,节省时间,提高学习效率和英语水平。

本书不仅适用于硕士研究生自主学习,同时也适用于教师课堂教学。

由于编者水平有限,书中难免有错误和不妥之处,欢迎广大师生和读者批评指教。

编者

2005 年 8 月

研究生朋友们：

欢迎使用西北工业大学出版社的图书！

西北工业大学出版社是集图书、音像制品、电子出版物为一体的以出版科技、教育类图书为主的中央级出版社。我社坚持出版物的高品味、高质量和新内涵、新视觉，出版的图书及音像制品多次获得国家级和省部级以上各类出版物奖励，并六次荣获国家级图书大奖——中国图书奖。在此，特向您推荐：

《硕士研究生学位课程考试英语统测题集》（白靖宇 主编）

本书共有 10 套模拟题及答案详解，其难度和效度与全真试题基本一致，可助您顺利通过硕士研究生英语学位课程考试。

《英语写作——论说问题·论文撰写·文稿演示》（田德新 主编）

本书重点讲解了国外本科、研究生入学论说文写作，系统阐述了英语学术论文的撰写步骤和格式要求，并介绍了成型论文的多媒体演示方法和论文答辩技巧，可帮助计划前往英语国家大学深造的人士全面提高英语学术研究水平与论文写作能力。

——祝您学业顺利、事业成功！

TEL: 029—88493844

网址: <http://www.nwpup.com>

Contents

第一部分

第一单元

- 课文 A 税收竞争刺激了全球化的进程 (1)
课文 B 评估全球化 (8)

第二单元

- 课文 A 全球气候会谈失败:大快人心! (11)
课文 B 闷热的天气 (17)

第三单元

- 课文 A 社会进步与人类的疾病 (19)
课文 B 关于非典的基本知识 (25)

第四单元

- 课文 A 爱情与婚姻(1) (27)
课文 B 爱情与婚姻(2) (32)

第五单元

- 课文 A 2010 年教育的憧憬 (35)
课文 B 别去监管剽窃:搞好教学 (41)

第六单元

- 课文 A 恐怖主义和民族主义 (43)
课文 B 恐怖主义的威胁被过分渲染了吗? (48)

第七单元

- 课文 A 你要辞职吗? (51)
- 课文 B 父母不应被遗忘 (57)

第八单元

- 课文 A 生活在汽车文化中 (59)
- 课文 B 汽车,文化,具体性和便捷性 (64)

第九单元

- 课文 A 太空时代的结束 (67)
- 课文 B 把希望寄托于太空科学的传统 (73)

第十单元

- 课文 A 热爱语言 (74)
- 课文 B 外语阅读教学 (80)

第十一单元

- 课文 A 人类的尊严和道德的本体 (82)
- 课文 B 道德是理解的基础 (87)

第十二单元

- 课文 A 男孩行为的偏狭 (90)
- 课文 B 预防青少年犯罪 (95)

第二部分

第一单元

- 课文 A 给内疚一个好的名声 (97)
- 课文 B 抱负 (103)

第二单元

- 课文 A 起源:上帝和科学 (106)

课文 B 科学与宗教	(113)
------------------	-------

第三单元

课文 A 网上的隐私与所有权	(115)
课文 B 寻找网上共同体	(121)

第四单元

课文 A 新一代英才(1)	(123)
课文 B 新一代英才(2)	(129)

第五单元

课文 A 流行电影在心理治疗中的运用	(131)
课文 B 人格的基础	(138)

第六单元

课文 A 论幽默感	(140)
课文 B 幽默者的表白	(146)

第七单元

课文 A 有事业心的女性	(149)
课文 B 女战士	(156)

第八单元

课文 A 多莉的误导	(158)
课文 B 人类克隆的问题	(164)

第九单元

课文 A 来自中国的礼物	(166)
课文 B 走出来参加到社会中去	(171)

第十单元

课文 A 商业道德	(174)
课文 B 克林先生的梦想	(181)

第十一单元

- 课文 A 牛津大学的困难 (183)
课文 B 亚洲优秀和聪明的人才在什么地方获得 MBA 学位? (189)

第十二单元

- 课文 A 真正的朋友 (191)
课文 B 论友谊 (197)

第一部分

第一单元

课文 A

税收竞争刺激了全球化的进程

克里斯·爱德华兹

参考译文

全球化正在不断无情地把独立的各国经济结合成一个单一的世界经济。到目前为止,基础经济势力在延缓这一趋势中所起的作用要比政治势力重要的多。反对经济一体化效应所做的努力多种多样,上从反对全球化的抗议,下至美国国会阻止美国公司在海外重组公司所做的努力。

全球化后的经济势力包括上升的贸易流和投资流,更多的流动劳动力以及快速的技术转让。而金融市场的开放,贸易壁垒的减少以及通讯费用的降低又共同促进了这一趋势的发展。

大部分经济学家都支持全球化,是因为它提高了全世界人民的收入。另一个鲜为人知的好处是全球化使政府很难再维持一个过高的税率。当经济一体化加强时,个人和企业都能享受到从海外低税率中获益的自由。因此,当关口开放时,税率高的国家由于劳动力和资本的流出将面临巨大的经济损失。随着资本和劳动力的流动性增强,世界范围内的税收竞争也会加剧。

精明的国家把国际税收竞争当做是一次机遇而不是一个威胁。例如,爱尔兰由于它在 20 世纪 80 年代实施低税收战略而在经济上取得了显著的成功。在最近几年,拥有 380 万人口的爱尔兰吸收的国外直接投资超过了日本和意大利。最具吸引力的就是 10% 的低公司盈利税率。爱尔兰由于投资的涌入而繁荣起来,而且它现在的人均收入水平已经高于英国或法国。

一些国家却以一种防御性的、无效的方式来回应税收竞争。高税收的国家敦促国际组织如经济合作发展组织(OECD)出面减少税收竞争。这种想法基本上是以限制低税收国家提供的优惠去建立一个高税收的卡特尔。另外,为了使企业在国内投资,阻止他们在海外投资,许

多国家不是去减轻企业的税务负担,而是给企业增加层层复杂的法规。美国就属于这一类国家,因为它是世界上企业盈利税率最高的国家之一。尽管如此,美国仍然继续推迟长期需要的改革。

自20世纪70年代以来,大多数国家减少或解除了交换管制,允许市民购买国外的证券,也允许外国人在国内进行投资。很多国家解除了对金融市场的管制,使国外投资较前更具吸引力。其结果导致跨国投资激增。世界投资资本净流量从1990年的每年几千个亿高涨到现在的大约每年2万亿。想吸引这些流动资本的国家必须通过建立稳定的通货和值得依赖的法律规则来获得经济的基本权利。的确,在过去的10年当中,许多国家已经进行了市场改革。因此,更多的国家和以前相比提供了较好的投资机会。当国际投资者的投资选择增加的时候,他们对各国不同的税率更加敏感。

想想看,许多公司过去在国外投资只是想获取进入固定资源的途径,比如石油储备。今天,许多企业——比如金融和服务——能够自由投资并且能够建立在任何地方。因此,公司有足够的能力把公司的经营转移到低税收的区域。大量的研究已经证实了税率对投资决策的重要性。例如,一项研究分析发现,在20世纪90年代后期有良好的税收管理制度的4个欧洲国家——爱尔兰、卢森堡、荷兰和瑞士——生产产量占欧洲的9%,却吸引了美国投资的38%。

技术工人也是不受任何限制,更加自由自在。政府把注意力集中在保持低收入税来避免流失各行业中有技能的劳动力,比如高科技行业。例如,加拿大技术行业的“人才外流”,流向了它南边的低税收邻国美国,已经成为近年来加拿大政策制定者需要着重考虑的问题。1992年,随着欧盟内部人口迁移限制的解除,欧洲人对于国家间税收的差异变得更加敏感。大量年轻的熟练技术工人和金融工人涌向了像伦敦这样的城市,因为那里有更多的就业机会和更低的税收。

对于税收研究和人口迁移来说,爱尔兰是一个有趣的案例。许多年来,年轻的爱尔兰人都在美国和世界的其他地方寻求更好的生活。但是,随着企业税收的削减,紧跟着是个人税收的减少,完全改变了这种人口迁出的模式。年轻人留在国内为许多目前设立在这个国家的计算机和技术公司工作,爱尔兰现在净增的迁入移民人口数目很大。

在高收入的上流社会中税务竞争是显而易见的。在欧洲,名人逃税现象非常普遍。法国顶尖的足球运动员、艺术家和模特都搬到了瑞士、英国;美国歌手鲁奇亚·帕瓦罗蒂又定居到摩纳哥以逃避意大利高额的税收。宣称已定居摩纳哥和瑞士的网球明星鲍里斯·贝克在2002年10月陷入了与德国税收当局之间的纠纷中,不得不清偿一大笔债务。逃税者应该被检举,但是制定政策者应该清楚降低高税率才是留住对国家经济做出巨大贡献的高层人才和企业家的最好方法。

全球税收缩减

许多国家已经缩减了资本收益税,例如,加拿大和德国通过允许个人把50%的收入从纳税中减免出来以降低他们的资本收益税,使税率有效的减了一半。而美国的资本收益税率是20%,奥地利、比利时、捷克共和国、德国、希腊、香港、墨西哥、荷兰、新西兰和瑞士的个人资本

收益税率都是零。缩减资本收益税是重要的。因为许多新建的公司常常依赖于来自“天使般”的投资者和其他给风险公司投资的人们,付给投资者的报酬是来自于这些新成立公司经营成功后的的一大笔资本收益。

减少税收是应对不断增加的税收竞赛的有效措施。不幸的是,有些政府为经济采取了其他的政策,这使它们的税收法规效率极低。尤其是许多政府给国际企业制定许多复杂的税法来阻止它们移向国外,美国对国际大公司的税法在世界上是最复杂,联邦税法使美国的公司在国际市场上的竞争力下降成为一个越来越需要关注的问题。的确,布什总统的高级经济顾问格伦·哈伯德指出,“就所得税而言,美国已成为最没有吸引力使跨国公司在本国设立总部的工业国之一。”

实质上,联邦法规迫使美国公司交纳其在国外经营的所得税,而其他国家的同行竞争者则不需要交纳这样的税款。大约一半的经济合作发展组织成员国都有自己的“区域”税收体制,这些体制对该国公司在国外的经营不征收税。相反,美国对全世界的美国公司都征收所得税,这样就使它们在国外市场的竞争力下降。这种竞争力的下降尤其表现在1998年戴姆勒-克莱斯勒集团的合并,该集团合并后将总部设在德国,税收是部分的原因。被国外公司吞并的美国公司在数量和规模上都有显著的增加,其原因是从税收方面考虑美国并不是一个理想的跨国公司总部所在地。

税收竞争的益处

1956年,经济学家查理斯·狄布特研究了地方政府的服务政策,发现地方政府之间对流动人口待遇的竞争使得整个国家的整体福利水平有所提高。为了避免人口流失,政府不得不调整开支和税收以适应地方需要。人们根据自己对公益的需要以及相关的地方税收水平选择不同的居住地。例如,渴望上经费充足的公立学校的家庭可能会选择定居在有较高财产所得税的县。其他家庭可能会选择低税收以及有更多限制的政府福利的管辖区。

政府间的竞争过程同商品的市场竞争极其相似。市场竞争促进了生产效率。税收竞争刺激提高政府效率。随着全球化的发展,国家政府间的税收竞争已经变得同地方政府间的竞争非常相似。联邦政府不再是一个垄断者。美国人现在可以在国外投资,退休后可以住在低税收的加勒比海沿岸国家,或者将他们的生意转移到低税收的爱尔兰。因此,联邦政府需要改革税收法规,提供更有效的服务设施,以鼓励美国人留在国内投资。

但有一些人却不那样看税收竞争。美国是总部设在巴黎的经济合作发展组织的成员国之一,已经率先开始压制所谓的“有害税收竞争”。经济合作发展组织支持有利于高水平地协调税收的政策,类似于高价格的石油卡塔尔。在经济合作发展组织看来,如果一个国家像爱尔兰一样吸引“太多的投资”,那是一种“扭曲”。然而,政府通常寻求其他政策,如提高教育水平,使经济对企业在当地投资更具吸引力。为什么国家不能自由地使他们的税收法规尽可能的更具吸引力还不是很清楚。

在某种程度上,布什政府已经努力压制经济合作发展组织所谓的有害税收竞争项目。前财政部部长保罗·奥尼尔说,“我认为抑制税收竞争可以促使政府——像企业那样——创造效

率,并不是为了美国的利益。”在议会,当时的多数党领袖迪克·阿米认为美国不应该支持“一个全球税务管理网络”。

联合国已经表明赞成限制国际税收竞争。一份 2001 年的联合国高级报告建议创办一个国际税收组织来推动各国停止有害税收竞争。如果成立了这个组织,它很有可能成为一个纳税人资助的反对全球高税收的游说组织。这份联合国报告建议创建“全球基金资源处”,从“高产出的税收资源处”中建立一个国际官方机构。当然,我们最不需要的就是在美国已有的三级政府之上再建立另一级。

20 世纪 90 年代晚期,人们有极大的兴趣用消费税收体制取代所得税。提议包括各种各样的零售税提议和统税制,在克林顿执政的最后几年,美国政府对改革没有多少兴趣,而布什政府却计划要进行改革。奥尼尔已承诺在今后几个月时间做出一个主要税收简化计划,布什的其他高级顾问仅仅表示支持改革。美国税收改革是对日益增长的国际税收竞争压力的最好回应。

税收制度比如统税制是“基于消费的”税收制度。像所得税一样,这些税制不会对储蓄和投资加倍征收税。例如,如果一个企业投资一台新机器,在统税制下公司会立即扣除它的成本。相反,受一些复杂的贬值规则的影响,所得税迫使公司注销许多年的投资。对个人来说,基于消费的税收将减轻对储蓄的双倍征税。当人们挣到工资后就应该纳税,但是纳税之后的钱就应该被节省下来,不应该对其进行进一步的征税。

这些改革将大大的简化联邦税收章程,并且增加投资和促进经济发展。基于消费的税收需要比目前的高所得税率低得多的税率,强烈的刺激企业和个人以保持他们在美国的投资。较低的税率以及比较简单的消费税收基数也会减少逃税行为。

如果美国率先进行税收改革,其他国家可能会仿效其后,就像他们在 20 世纪 80 年代仿效美国减少税率那样。当全世界的税收制度变得更有效的时候,经济产量和经济收入都会增长。国家间的税收竞争将是一个双赢政策,因为它限制了政府的权利并且有助于刺激全球经济的

● 练习答案解析 ●

1. Reading Comprehension

(1) 课文第 2 段,第 7 行

The economic forces behind globalization include rising trade and investment flows, greater labor mobility, and rapid transfers of technology. Those trends have been stimulated by the deregulation of financial markets, reductions in trade barriers, and lower communication costs.

(2) 课文第 3 段,第 12 行

Most economists support globalization because it raises the incomes of people all over the world. Another lesser-noticed benefit is that it makes it for governments to sustain

excessively high tax rates. When economic integration increases, individuals and businesses gain the freedom to take advantage of low tax rates abroad.

(3) 课文第4段, 第20行

It shows that some smart nations like Ireland are treating international tax competition as an opportunity, not a threat.

(4) 课文第5段, 第28行

First, high-tax countries have urged international organizations to reduce tax competition. Second, many nations are adding layers of complex rules on businesses to discourage them from investing abroad, rather than reducing tax burdens so that businesses want to invest at home.

(5) 课文第8段, 第68行

There are more opportunities and lower taxes in cities such as London.

(6) 课文第9段, 第71行

The author gives the example of Ireland to show that with the reduction of taxes, a large number of immigrants are attracted, and people at home are unwilling to migrate out. The lower one country's tax is, the more skilled people are attracted.

(7) 课文第15段, 第133行

The competitive process among government is similar to market competition for products. Market competition encourages production efficiency. Tax competition provides an incentive to improve government efficiency. For example, the Federal government is no longer a monopoly — Americans now are able to invest abroad, retire in a low-tax Caribbean country, or move their business to low-tax Ireland. Accordingly, the Federal government needs to reform the tax code and provide services more efficiently to encourage Americans and their money to stay at home.

(8) 课文第22段, 第193行

Tax competition among countries should be a win-win policy, as it restrains government and helps spur global economic growth.

2. Vocabulary

(1) d (2) g (3) k (4) i (5) b (6) m (7) c (8) f (9) n (10) a

3. Paraphrase

(1) Until now, basic economic forces have made more efforts than political efforts to make globalization trend slow. Efforts to oppose the effects of economic integration have extended from anti-globalization protests to Congressional efforts to prevent American companies from establishing new corporations in foreign countries.

(2) Some nations are treating tax competition as a useless and disadvantageous thing.

High-tax countries have urged international organizations, such as the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), to ease tax competition.

(3) And many nations are formulating a series of complex rules on businesses so as to try to keep them from investing abroad, instead of reducing tax burdens so that businesses are willing to invest at home.

(4) The U. S. belongs to this group because it has one of the highest corporate tax rates. Nevertheless, America continues to put off reforming tax policies, which is expected for a long time.

(5) International investors have been affected easily by changes and differences between national tax rates when their investment choices have increased.

(6) Another noticeable issue is that many businesses used to invest in foreign country only want to take the opportunity for fixed resources, such as oil deposits. Today, many industries—such as finance and services—are free to invest and can set up new firms anywhere.

(7) For example, in recent year Canadian policymakers have to consider an important issue that a group of skilled and talented people from technology industries in Canada have emigrate to its lower-tax southern neighbor, the U. S.

(8) For many years, young Irish people went to America or other foreign countries to look for a better life. But after Ireland reduced individual tax and corporate tax, the pattern of out-migration turned around completely in this country.

(9) To keep the skilled labor from leaving their own country to other countries, governments had to direct spending and tax levels to satisfy local residents. In which country Individuals chose to reside according to their demand for public goods relative to local tax levels.

(10) If the U. S. makes progress in tax reform, other nations would probably do as the U. S. does, like they did when the U. S. reduced rates in the 1980s.

4. Cloze

- | | | | |
|-------------|----------------|------------|---------------|
| (1) and | (2) understand | (3) about | (4) sides |
| (5) what | (6) bad | (7) nor | (8) properly |
| (9) destroy | (10) says | (11) which | (12) stronger |
| (13) behind | (14) up | (15) While | (16) unique |
| (17) dark | (18) benefits | (19) from | (20) rule |

5. Translation

A.

由于殖民地与许多海外地区的大量贸易,所有欧洲的重要商业国及其在西半球的附属国

的金银铸币在北美东海岸都可以自由交易。由于法律不允许英国货币从英国流向殖民地,相比之下,西班牙货币显得更加重要。这些货币在墨西哥城几利马铸造,再流入西班牙殖民地。西班牙币在殖民地被普遍使用,以至这种货币最终成为美国的货币单位。

虽然早在1652年马萨诸塞首先铸造低含金量的硬币,但殖民地最后转面用纸币来提高短缺且不可靠的货币供给。著名人士的期票与签发给英国商人的汇票在几个月内就能顺利转手。此外,各殖民地的财政部门开始在税收前签发期票,同时向城镇官员下达书面命令,要求当地店铺履行付款义务,如其他可转让的单据一样,这些票据经签注后可作为货币进行交换。

B.

(1) With China's successful entry into the WTO, state-owned banks are faced with more and more pressure. The big bank intends to merge with two small banks so as to quickly solve the problem of capital sufficiency and enlarge its scale.

(2) Because of the recessionary effect on global economy and inflation, many small businesses in this city have gone bankrupt or have been swallowed up by giant corporations. It leads to a large number of workers facing unemployment.

(3) He didn't marry her, because he thought that although sympathy was closely akin to love, they were still different. What he hoped was marry for love, not for sympathy.

(4) Web-based training and learning seems to be a perfect way to reach a huge pool of potential students, as well as curtail the high infrastructure and personnel costs of traditional schooling.

(5) With the development of this town's economy, local government intends to tailor a first-class nursing home for the needs of the elderly.

(6) The deregulation of financial markets taken by government is very helpful to economical globalization, but, at the same time, it brings some unpleasant influences on domestic economy.

(7) I wish my younger brother would desist from playing network games all day, otherwise he would have to discontinue his studies.

(8) One shop began to prolong the business hours, and all other shops along the same street followed suit.

(9) Following the dramatic currency depreciations in many East Asian economies in 1997, these countries suffered sharp and lingering recessions. This outcome runs counter to the notion that depreciations ought to boost output because they make domestically produced goods cheaper.

6. Writing

Globalization: One Good Way for The World's Poor

Globalization is a positive system. It is an opportunity for all who dream to make their

inner personal energy and mental acumen to change the world. It is also a system that makes the world well interconnected machinery that operates efficiently to produce more.

Globalization has helped reduce poverty in a large number of developing countries but it must be harnessed better to help the world's poorest, most marginalized countries improve the lives of their citizens

The easiest way to help the world's poor is for the US and Europe to stop protecting domestic industries, particularly agriculture. Free trade with the developing world provides markets for the poor to sell their goods and earn an income. International free trade and competition induce countries and companies to specialize in producing those goods at which they are most effective, that give them the most output for their available inputs. And free markets disperse power. Castro stifles markets because they reduce the control of governments over citizens. Big Steel lobbies for tariffs because it doesn't like competition. Competition benefits consumers, not corporations. This leads to the efficient use of the world's land, timber, minerals, and other natural resources. In contrast, closed, centrally planned economies are notoriously wasteful, producing only poverty, oppression, and ecological disasters. Globalization modernizes rural areas. That is, rural firms have a better chance to emerge, expand, and succeed in an open economy, speeding rural income growth.

In one word, globalization is a good way but not a best way for the world's poor, but it is really does so much contributions to our world.

课文 B

评估全球化

哈利·L·佛里门

问题解答

1. F

课文第 1 行

The trade community may have overlooked some startling recent statistics, ...

2. F

课文第 12 行